

1937-09-13

SENDER

Marie Henriques

RECIPIENT

Jens Ferdinand Willumsen

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Dansk

Sender's location:

København (Danmark)

Recipient's location:

Venedig (Italien)

Mentioned people:

Michelle Bourret

Karl Madsen

Viggo Madsen

Erick Struckmann

Mentioned locations:

Rom, Italien

Brøndums Hotel, Skagen, Danmark

Sundby Hospital, København,

Danmark

Archive:

J.F. Willumsens Museum

Arkivkasse: A/I/5 - H

TRANSCRIPTION

Kære Willumsen!

Tak for Deres kort. Velkomment som altid. Nu sender jeg Dem det forunderlige brev, som har jagtet Italien rundt efter Dem for at ende hos mig igen paa Jyllands nordspids

Jeg husker ikke længere, hvad der staar i det. Men jeg synes dog, at De skal have det.

Jeg vil med et par linier sætte Dem ind i denne for mig saa ubehagelige sommer.

Helvedesild fra 6 Juni, tjærebade, uh, ha, hvor gjorde det ondt. Jeg var nok oppe, men blev behandlet flere gange om dagen af to gode engle, og en dygtig læge, men arbeide kunde jeg kun de første 14 dage, det var ikke morsomt, gik hen hos Brøndum à deux pas fra mit hus om aftenen og spiste. Da vi naaede 15 Aug. blev min værtinde syg, saa bad jeg min niece hente mig i sin bil, det gjorde hun, hvor var det skønt at køre ned gennem Jylland, nu har jeg ligget 14 dage paa Sundby Hospital, hvor, jeg naaede at faa min mave ødelagt, saa kom jeg hjem, og vel blive jeg hurtigt træt, men jeg er godt paa vei til at blive rask, men en rekonvalesents varer jo altid længe.

Jeg holder mig foreløbig ro, og ser ikke mange mennesker, har et øjeblik paa Skagen talt med Struckmann, som gav mig indtrykket af, at der arbeides. Gid det var saa vel.

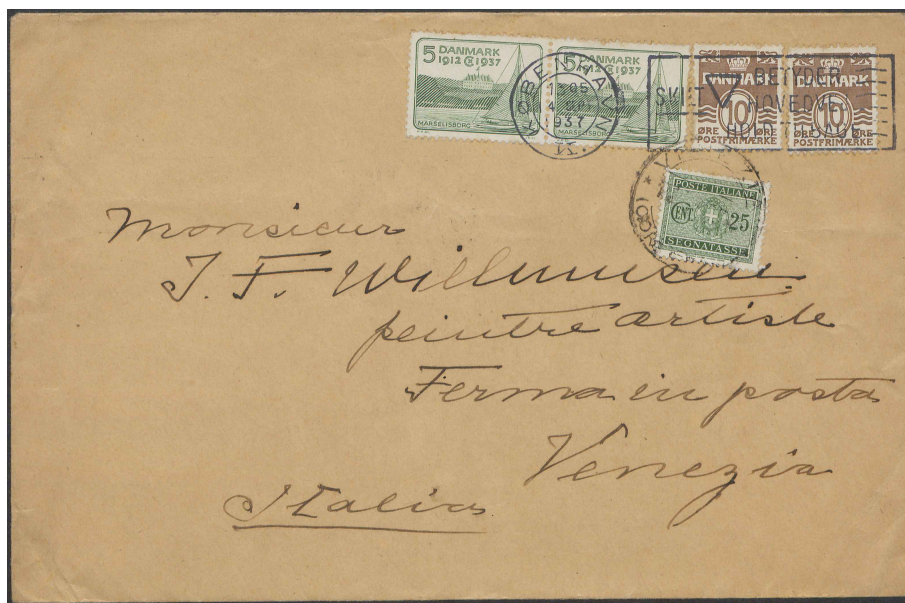
Jeg har ikke indtryk af at Rom har virket stærkt fristende paa Dem som opholdessted for vinteren. Jeg har selvfølgelig maattet annullere min planlagte Oktoberreise derned – nu haaber vi paa foraaaret. Men jeg har en underlig følelse af at det nye, nuværende Rom vil skuffe mig. – Har jeg fortalt Dem at Deres store billede i Skagens Musæum ser pragtfuld ud. Jeg blues ved at sige, at mit beskedne billede skjuler sig beskedent i samme sal. Men bedre end Deres billede hænger, kan intet billede hænge. Karl Madsen var ikke deroppe iaar, dersvære for musæet – han kunde ikke for sin bronchitis. Viggo, sønnen, er raget uklar med fraktionen Musæet-Brøndum og ses ikke paa de kanter. Hvad er Deres vinterplaner? Det kunde jeg nok lide at vide lidt om. Med hjærtelig hilsen til Mdm. B. og til Dem selv, Deres hengivne

Marie Henriques

13 Sept. 37.

OMTALTE VÆRKER

J.F. Willumsen: *Badende børn på Skagen strand* (1909)olie på lærred, 265 x425 cm. Skagens Kunstmuseer, deponeret på J.F. Willumsens Museum. Inv. SKM 483



Monsieur
J. F. Willumsen
peintre artiste
Ferma in posta
Italia Venezia

Mr. Henriques
20 Frederiksborgskade,
Copenhagen.



AI. 5/4 / POSTST. 14. SEP. 37

Kære Willumsen!

Tak for Deres kort. Velkomment
som altid. Nu sender jeg Dem
det forvunderlige brev, som
har gættet Halles rundtefte
Dem for at ende hos mig
igen paa Fyllands vordspids
Jeg tænker ikke længe, hvad
der staar i det. Men jeg synes
dog, at De skal have det.
Jeg vil nu et par linier sætte
Dem ind i denne for mig
saa ulukkelige sommer.
Helvedesild fra 6 Juni, Jære brude
utr, wa, hvor gjorde det ondt.
Jeg var nok oppe, men blev
behandlet flere gange over
dager af to gode engle, og en
dygtig læge, men arbeide kunde
jeg kun de første 14 dage, det
var ikke morsomt, og her
hos Brørdrene i de næste par fra
mit hos om aftenen og spiste.
Da vi udsatte Bænk. blev min
vestinde syg, saa var jeg min
meget hente phj i sin bit, det gjorde
brun, hvor var det skønt at
køre ned gennem fylland,
og var jo ligget 14 dage paa Sundby
Eospilte, under, ja ualede at for
min skane odelagt, saa paa
jeg hjem, og vel bliver jeg hurtig
frisk, men jeg er godt paa vei
til at blive borte, men en rekone
valesents rarer jo altid bange.

Jeg holder mig foreløbig i ro, og
 ser ikke mange mennesker,
 har et øjeblik paa Skagens
 Taal med Strickmann, som
 gav mig indtrykket af, at der
 arbejdes. Giv det var saa vel.
 Jeg har ikke indtryk af at
 Ravn har virket stærkt fris-
 dende paa dem som opholdes
 her for vinteren. Jeg har
 selvfølgelig maattet anstille
 min planlagte Oktoberreise
 derud - men hvilken vi paa
 fornuft. Men jeg tror en sin-
 dning fuldst. af at det nye, mi-
 serende Ravn vil skaffe mig.
 - Har jeg fortalt dem at deres
 store billede i Skagens Museum
 ser pragtfuldt ud. Jeg bliver
 net op sig, at mit beskedene
 billede skjuler sig beskedene
 i samme sal. Men bedre
 end deres billede hanger, kan
 intet billede hænges. Ravn Madsen
 var ikke deroppe i aar, desuden
 for misrækt. Han kunde ikke
 for sin bronchitis. Høge, Jøn-
 nev, en raket udbrud med frak-
 ten. Madsen-Madsen og resten
 paa de Rauter. Der er der
 vinterplager. Det kunde jeg
 nok lide at vide lidt om.
 Med hjertelig hilsen til
 Ravn. B. g til dem selv,
 deres hilsener

Marie Henriques

13 Sept. 97.